

CORALI

A 4 VOCI MISTE

REALIZZATI SECONDO LE VERSIONI TRADIZIONALI
E NELLE INTERPRETAZIONI DI

J.S. BACH

DA

ACHILLE SCHINELLI

VERSIONE RITMICA ITALIANA

LIBRO PRIMO

19475 A

Carisch

INDICE LIBRO PRIMO

	pag.
Tesoro sopra tutti i tesori	1
Per Te, Signor, voglio cantare	3
Gesù mio Salvatore	5
Una voce grida: in piedi!	6
Non voglio allontanarmi da Dio	9
Se vi lasciate governare dal buon Dio	12
Sia sempre più sveglia la mia mente	15
Cristiani, lodate sempre Cristo	18
Tutti ringraziate Dio	20
Ti ringrazio mediante Tuo Figlio	22
Gesù, mia gioia	23
Rallegrati anima mia	28
Quello che Dio fa è ben fatto	32
Gesù ci aiuta!	34
Unico Dio, sii lodato	35
Lodato sia ognor Gesù Cristo	38
Non dovrei cantare al mio Dio?	40
T'eleva, o cuore, e canta	42
Riposano le foreste	43
Lasciateci seppellire il corpo	48
E' terminato il giorno alfin!	49
O Dio, santo Dio	50
Una solida fortezza è il nostro Dio	52
M'aiuta, Dio, nella tua bontà	55

INDICE LIBRO SECONDO

	pag.
Dopo i giorni di prova	1
Quel che Dio vuole avviene sempre	2
Cristo è la mia vita	6
Preparati mio spirito	7
Cara anima, gioisci!	9
Io son, Signor, in tuo poter	11
O testa insanguinata	13
Signore, come vuoi Tu, sia fatto	19
Loda il Signore	21
Dio del cielo e della terra	23
Signore, ho agito male	24
Consolatevi, cristiani	26
Diletto Gesù, noi siamo qua per udir	28
O mio pensier, ricorda ognor	29
Dal fondo del mio cuore	31
Deh, velgi l'occhio santo a me!	33
Come è dolce, o amico delle anime	34
Come splende la stella del mattino	36
Sia lode e onor al sommo Bene	39
Io vengo dal cielo	43
Quel che Tu, Signor, mi doni	45
Gesù vita della mia vita	46
Gesù mia sicurezza	47
Lasciatevi guidare da Dio	48
Non lascio il mio Gesù	49
In ogni mia opera	49

N. 1

Tesoro sopra tutti i tesori

(SCHATZ ÜBER ALLE SCHÄTZE)

N. 1^a Corale semplice (1)

Melchiorre TESCHNER (1613)⁽²⁾

Estensione
Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

Per - met - ti ch'io sia Tu - o, di - vi - no

mio Si - gnor! da Te non di - scac - ciar - mi, non dar - mi tal do -

-lor! Non fa - re ch'io va - cil - li, fer - mez - za do - na al cor. Ch'io

pos - sa rin - gra - ziar - ti, o Re dei Cie - li o - gnor.

II.

O Santo Gesù Cristo conforto del mio cor
a Te vo' dedicarmi, Divino Salvator!
A Te che dolorasti così crudel martir
io prego di potere-al par di Te soffrir!

III.

O Santo Redentore, mia luce, mio tesor,
io spero a Te d'accanto poter restar ognor!
Deh, fa che la mia fine-avvenga in santità
e schiudi a me dei cieli la sacra eternità.

(Testo di N. Selnecker. (1587) Versione ritmica di A. Schinelli)

(1) Confrontando tra di loro i Corali semplici, (cioè scritti nella forma tradizionale), dati nelle due versioni a) e b), si troveranno sovente alcune varianti melodiche indicate con le postille (1), (2), (3) ecc. Queste varianti esistono nei testi musicali originali.
(2) La data posta a fianco del nome dell'Autore della melodia, o del testo poetico si riferisce all'epoca della pubblicazione.

- anche il più grande dominante secondario (IV^o)

N. 1^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1) (2)

(3) (4)

N. 1^c Corale figurato (1)Giovanni Sebastiano BACH
(1685-1750)

Gounod trova che l'armonizzazione di questo corale è molto interessante specialmente per il movimento assai elegante delle parti.

(1) Circa l'analisi in genere dei corali figurati di G.S. Bach, rimandiamo lo studioso a C. Koechlin, il quale nel suo pregevole studio su questo argomento, analizza con profonda competenza tecnica, congiunta ad un fine senso musicale, tutte le particolarità armoniche e melodiche (ricordi impiegati, note di passaggio, libertà diverse, ecc. ecc.) inerenti allo stile dei corali di G. S. Bach.

N. 1^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

The first system shows the beginning of the chorale with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The second system continues the piece with some melodic movement in the treble part. The third system concludes the piece with a final cadence in both staves.

Questo corale è stato da Bach inserito nella II. Parte della Passione secondo S. Giovanni.

N. 2 Per te, Signor, voglio cantare

(DIR, DIR, JEHOVAH, WILL ICH SINGEN)

N. 2^a Corale semplice

Autore Anonimo (1609)
Opp. Giovanni Anastasio FREYLINGHAUSEN (1703?)

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

Per Te Si - gnor io vo' can - ta - re per - chè il

The score includes vocal parts for Soprano, Contralto, Tenore, and Bassi, along with a piano accompaniment. The lyrics are: "so - lo no - stro Dio sei Tu! A Te da - rò la mia can - zo - nè". The piano part features a simple harmonic accompaniment with a bass line that includes a trill on the final note.

se mi da - rai la for - za, la vir - tù. E - le - va la mia

men - te fi no a Te, co - sì nel co - roi Sal - mi can - te - rò!

II.

Al Padre, al Figlio, vo' pregare
che'l Santo Spirto resti nel mio cor,
che dolce fede in me regnare
possa e salvarmi dal peccato ognor.
Di santa pace voglio il sommo ben
cantar e ricantar col cuor seren.

III.

Mi dona questa somma grazia
e lieta ognor sarà la mia canzon!
La Tua bontà sul mondo spazia
ed i meschini porta a salvazion!
Eleva la mia mente sino a Te
e i salmi canterò con pura fè!

(Testo di B. Crassellius. (1697) Versione ritmica di A. Schinelli)

Sul testo poetico di questo corale G.S. Bach à composto, con tema musicale proprio (cosa che faceva assai raramente, poichè quasi sempre nei corali preferiva prendere il tema da antiche melodie), un meraviglioso corale che il grande Maestro volle includere nel "Notenbüchlein", (Libriccino di musica) scritto nel 1725 e offerto alla propria moglie Anna Magdalena Bach.

N. 2^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi.

N. 3 Gesù mio Salvatore (JESUS, MEINE ZUVERSICHT)

N. 3a Corale semplice

Giovanni CRÜGER
(1653)

Sopr. O Ge - sù mio Sal-va - tor e mia Fe - de vi - vi an - co -
 Contr.
 Ten.
 Bassi

- ra e per - ciò de - vo af-fron - tar sen - za te - ma l'ul - ti - m'o -
 - ra e di mor - te'l te - ne - bror non mi può de - star or - ror!

II.
 Vive sempre il buon Gesù
 e perchè dovrei soffrire
 se ben presto a Lui vicin
 su nel Ciel potrò salire?
 Tutto è fosco duol quaggiù:
 sol conforto è con Gesù.

III.
 La speranza celestial
 già m'unisce al Salvatore!
 Ei la man mi stende già
 con immenso e santo amore!
 Io quaggiù sono un meschin
 lieto in Ciel sarò alfin!

(Testo di Luise Henriette di Brandeburgo, (1649) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 3b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(1)
 (2)

N. 3^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Kuffrat nel far notare il movimento delle parti alle misure 2 e 6, osserva che passi del genere (non ammessi nei lavori di stile severo) si riscontrano in alcuni Corali di Bach; e ciò in deciso contrasto con la condotta generale stilistica di tali composizioni. Perciò egli affaccia l'ipotesi che forse si potrebbero ascrivere a sviste (mai rettificata nelle edizioni successive) dovute a chi per il primo ha trascritto o realizzato il "Basso continuo", originale di alcuni corali di Bach. (Vedere anche il giudizio di Gounod nella nota al Corale N. 26° II. Libro.)

N. 3^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

L'accompagnamento strumentale di questo Corale comprende: Tromba, Flauto traverso, 2 Oboi d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo (Organo)

N. 4

Una voce grida: in piedi!

(WACHET AUF, RUFT UNS DIE STIMME)

Giacobbe PRAETORIUS (1599?)
o Giovanni SCHEIDEMANN?N. 4^a Corale semplice

Sopr. U - na vo - ce gri - da: in pie - di! È del Si - gnor la san - ta

Contr. *f*

Ten.

Bassi *f*

vo - cel U - sci - te, mor - ti, dal - l'a - vell Tut - ti in pie - di pec - ca -

- to - ri, sor - ge - te, fi - gli del Si - gno - rel Vi chia - ma tut - ti'l

Re del Ciell La vo - stra not - te già fi - ni: ve - ni - te qua! Al - le - lu -

- ia! L'e - ter - ni - tà in - co - min - ciò: È giun - to'l di, il sa - ero dil

II.

Treman rocce, terra e mare:
 I morti sorgon dalla fossa
 risorti a vita nuova già:
 Il Signor fulgente appare
 dall'alto della terra scossa,
 con adorabil maestà.
 Degli astri lo splendor - si posa sul Signor:
 «Onor a Te - o Salvator! - Noi ti seguiam:
 Nel regno eterno tutti voliam!»

(Testo di F. Nicolai. (1599) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 4^b Corale semplice

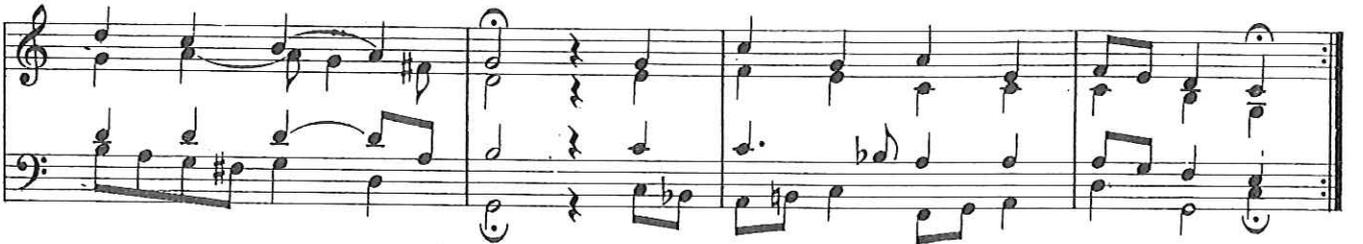
Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi



G. S. Bach ha elaborato il tema di questo corale in una sua composizione per Organo (Choralvorspiele) di cui Ottorino Respighi ne ha fatto una indovinata interpretazione orchestrale. Anche Ferruccio Busoni ha trascritto la stessa composizione per Pianoforte. Assai noto è pure un pezzo per Organo di Max Reger intessuto sul tema di questo corale.

N. 4^o Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



Gounod trova che questo corale è eccellente: molto chiaro e ben scritto. Osserva tuttavia che esistono (alla 13^a misura), due quinte di seguito fra il tenore e il basso (dal II. al III. tempo), malgrado le due crome del tenore per mascherarle. Questo pezzo è compreso nella Cantata per la Domenica 27^a dopo la SS. Trinità.

N. 5

Non voglio allontanarmi da Dio

(VON GOTT WILL ICH NICHT LASSEN)

N. 5^a Corale semplice

Giovanni ECCARD (1571?)
o DEMANTIUS (1640?)

Sopr. Dio, che sai o - pe - ra - re, pro - di - gi so - vru - man, af - fi - do' l'
 Contr.
 Ten.
 Bassi

mio de - sti - no ne la Tua san - ta man. Io so che giun - ge - rà, tra - scor - si
 bre - vi gior - ni, la lu - ce sfol - go - ran - te che e - ter - na du - re - rà.

II.
 Io son meschino troppo - indegno son, haimè,
 di meritar la grazia, mio buon Signor, da Te!
 Ma pur la Tua bontà - il Tuo divin amore
 sapran del peccatore - il fallo perdonar.

III.
 Sia sempre benedetto - il nome Tuo, Signor!
 A Te lo sguardo volgo con fede, con ardor!
 Io sempre canterò - la santa Tua clemenza
 che sa l'uman dolore - in gioia tramutar!

(Testo di Henriette Catharina di Gersdorf. (+1726) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 5^b Corale semplice

Sopr. (1) — (2)
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(3) — (4)

G. S. Bach utilizzò il tema di questo corale in una sua composizione per organo (vedere i Choralvorspiele). Prima di Lui, si era servito dello stesso tema per alcune composizioni organistiche (Choralbearbeitungen) il famoso organista di Lubecca: Dietrich Buxtehude (1637+1707) musicista giustamente ritenuto il vero precursore di G. S. Bach.

N. 5^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod richiama l'attenzione su questo corale che definisce scritto in buon stile.

N. 5^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Questo corale si trova inserito nella Cantata: "Herr wie du willst so schick's mit mir..". L'accompagnamento strumentale comprende: un Corno, 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 5^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questo corale è buono: interessante e di ottimo stile.

N. 5^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

N. 6

Se vi lasciate governare dal buon Dio

(WER NUR DEN LIEBEN GOTT LÄSST WALTEN)

N. 6^a Corale sempliceGiorgio NEUMARK
(1657?)

Sopr. Chi dal Si - gnor si fa gui - da - re e in Lui spe - rar o - gno - ra

Contr.

Ten.

Bassi

mf

suol, sa - rà pro - tet - to nel pe - ri - glio, e con - for - ta - to in o - gni

duol! Chi del Si - gnor si fi - de - rà! la ca - sa in sab - bia non fa - rà!

II.

Chi dona aiuto ai nostri affanni?
Chi 'l nostro pianto fa cessar?
Mattina e sera sospiriamo,
invece in Dio dobbiam sperar!
Con i lamenti ed i sospir
nessuno il duolo può lenir!

III.

Soltanto Dio pietoso e santo
può far felice il poverin,
e castigar il milionario
che nega l'obolo al meschin.
Iddio soltanto 'l bene e 'l mal
nel core legge del mortall!

IV.

Allegro ognun può sempre stare
se fiducioso guarda al Ciel,
se con fervore sa pregare
e all'onestà restar fedel:
Chi del Signor si fiderà
in santa pace camperà!

(Testo di G. Neumark. (1657) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 6^b Corale semplice

Sopr.

Contr.

Ten.

Bassi

(1)

(2)

Sul tema di questo corale G.S. Bach ha scritto diverse composizioni per Organo (Vedere i 56 Kürzere Choralvorspiele) e un pezzo per Clavicembalo compreso nel "Notenbüchlein", per Anna Maddalena Bach. Altri Maestri dopo Bach, hanno elaborato con particolare preferenza questo tema. Degne di rilievo sono le variazioni per Organo di G. C. H. Rinck (1770 - 1846)

N. 6^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod afferma che questo corale è tra i più perfetti del genere, rilevando che lo stile è assai ricco, pur mantenendosi in una linea semplice e naturale, mentre l'armonia è chiara e sonora. Questo pezzo è compreso nella Cantata: "Gott ist unsre Zuversicht, wir vertranen seinen Händen.". L'accompagnamento strumentale comprende: 3 Trombe, Tamburi, 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 6^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod definisce questo corale eccellente poichè si svolge con armonie eleganti, agili e severe. Raccomanda di studiarlo tutto attentamente, e di soffermarsi in particolar modo sulle misure: 3-4-7. Questo pezzo è compreso nella Cantata per la Domenica 5^a dopo la S.S. Trinità. L'accompagnamento strumentale comprende: 2 Corni, 3 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo (Organo).

N. 6^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Questo Corale è inserito nella Cantata: "Ich bin vergnügt mit meinem Glücke.", Porta l'accompagnamento strumentale di: un Oboe, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 6^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questo corale, malgrado una tendenza cromatica un po' esagerata alle misure 4 e 8, è tuttavia scritto con molta eleganza e sicurezza, e conclude dicendo che esso è da leggere e da studiare con attenzione.

N. 6^s Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod trova che questo corale è manierato, torturato. Rileva invece che le misure 4 e 6 sono scritte con molta abilità. Questo pezzo è inserito nella Cantata: "Siche zu, dass deine gottesfurcht nich Heuchelei sei.", Originalmente porta l'accompagnamento di: 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 7

Sia sempre più sveglia la mia mente

(WERDE MUNTER MEIN GEMÜTE)

N. 7^a Corale semplice

Giovanni SCHOP
(1642)

Sopr. Dio pos - sen - te, deh ci a - iu - ta, nel - la gio - ia
 Contr. *mf*
 Ten.
 Bassi

del la - vor fa che mai non ven - ga me - no la sa - pien - za ed
 il vi - gor! Sen - za Tua be - ne - di - zion tut - to va in per - di -
 - zion! Deh, su noi la ma - no po - sa. Per il me - glio an - drà o - gni co - sa.

II.

Deh, ci aiuta a conservare
 la paziente volontà!
 Se la terra al mal ci invita
 forza 'l Ciel a noi darà.
 Buoni sempre rimarrem,
 mai superbi diverrem!
 Deh, su noi la mano stendi
 e felici ognor ci rendi.

III.

Ci preserva dal dolore
 nell'estremo nostro dì;
 dona al cor la pace santa;
 voleremo a Te così.
 Nostro scudo fosti ognor
 o divino Salvator!
 Ed ancor nel giorno estremo;
 Te, Signore, loderemo!

(Testo di M. Rinkart. (+ 1649) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 7^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1) (2)

(3) (4)

N. 7^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione si presenta con un'armonia semplice e naturale, ben appropriata al tema del Corale il quale deriva evidentemente da un canto popolare.

N. 7^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod trova che questa versione è interessante, rilevando tuttavia che talora si presenta con un'arditezza più sforzata che naturale. È tuttavia ingegnosa e quindi utile a studiarsi. Anche Koechlin richiama l'attenzione dello studioso particolarmente sulle misure 9 e 10. Questo corale è inserita nella II. Parte della Passione secondo S. Matteo.

N. 7^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

L'accompagnamento strumentale porta: 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo. Questo Corale è compreso nella Cantata: "Mein liebster Jesus ist verloren,,"

N. 8

Cristiani, lodate sempre Cristo

(LOBT GOTT, IHR CHRISTEN, ALLZUGLEICH)

N. 8^a Corale semplice

Nicola HERRMANN
(1560)

Sopr. U - ma - ni - tà del mon - do in - ter a Lui dà
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi

lo - de o - gnor: co - sì nel ciel i che - ru - bin l'o - no - ran con fer - vor!

II.

L'amore suo, la sua bontà
 a tutti Ei sempre dà,
 E quel che l'uom incauto fa
 Ei suole perdonar!

III.

Cantate tutti con fervor
 le lodi al Creator!
 Ai suoi prodigi senza par
 dovete un inno alzar!

(Testo di P. Gerhard, (1653) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 8^b Corale semplice

Sopr. (1) (2)
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(3) (4)

Questo tema è stato elaborato per Organo da D. Buxtehude (Choralbearbeitungen); e da G. S. Bach (Choralvorspiele).

N. 8^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Per la misura 2 vedere la nota a pag. 6. Codazzi-Andreoli e Koechlin fanno rilevare i procedimenti armonici liberi, ma eleganti e assai musicali delle misure 3-5-9. Questo corale è inserito nella Cantata per la 3^a Ferie della Natività di Cristo. Porta l'accompagnamento strumentale di 2 Flauti traversi, Oboe d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 8^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Questo corale viene particolarmente citato come esempio d'impiego scorrevole ed elegante delle note di passaggio. Da notare l'armonizzazione delle misure 5-6.

N. 8^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è buona: la misura 7^a interessante.

N. 9

Tutti ringraziate Dio

(NUN DANKET ALLE GOTT)

N. 9^a Corale semplice

Giovanni CRÜGER
(1649)

Sopr. Deh, con la boc-ca e il cor, ren - de - te gra-zie a Di - o che gran pro -
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi

-di - gi fa per dar a noi la pa - cel per vi - gi - lar su noi dai
 no-stri pri - mi di, ed in - fi - ni - to ben o - gnor a noi lar - gil

II.,

Seguendo'l mio destin
farò con fermo core
quel ch'Egli disporrà.
La Sua clemenza apprezzo

che ad ogni pena e mal
conforto ognor mi dà.
E il dì della morte
Lui sol deciderà.

(Testo di M. Rinckart. (1644) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 9^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(1)

L'elaborazione per Organo del tema di questo corale fatta da G. S. Bach (vedere i Choralvorspiele) è da classificarsi tra le più perfette del genere.

N. 9^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è chiara, schietta e ben scritta: da studiarci.

N. 9^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

L'accompagnamento strumentale di questo corale comprende: 2 Corni (che in questo pezzo mantengono un'importanza particolare), 2 Oboi d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 10

Ti ringrazio mediante Tuo Figlio

(ICH DANK DIR SCHON DURCH DEINEN SOHN)

N. 10^a Corale semplice

Michele PRAETORIUS
(1610)

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

Il mio pen - sie - ro vo - la a Te; s'in - nal - za l'al - ma mi -

- al Si - gnor a - scol - ta il mio can - tar. Ti lo - da l'al - ma mi - al

II.

Io vivo in pace, chè ben so
d'averti a me vicino:
Sei Tu che aiuti l'uom che va
per l'aspro suo cammino!

III.

Dell'universo 'l Re sei Tu:
Padron di nostra vita!
Lodata sia, mio buon Signor,
la Tua pietà infinita!

(Testo di Christian Fürchtegott Gellert. (1757) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 10^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1)

Il tema di questo corale è stato elaborato ampiamente per Organo (Choralbearbeitungen) da D. Buxtehude.

N. 10^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod rileva che questa versione è scritta con molta semplicità e purezza.

N. 11

Gesù, mia gioia

(JESU, MEINE FREUDE)

N. 11^a Corale sempliceGiovanni CRÜGER
(1656)

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

Co-me un bim-bo vo - glio col mio cor pre - gar - ti

o mio buon Si - gnor! Vo-glio dir-ti gra - zie per il san-to a -

-iu - to che m'hai da - to o - gnor La Tua ma - no mi gui - dò

quan-do l'om-bra del-la not - te già mi cir-con - da - va!

II.

Sulla via del bene
sempre m'accompagna
o mio Salvator!
Senza 'l Tuo soccorso
ogni azione mia
perde 'l suo valor!
Con la Tua benedizion
al mio scopo certamente
giungo rettamente!

(Testo di Christian Friedrich Pietz. Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 11^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1)

(2) (3)

G. S. Bach ha trattato per Organo questo tema in due genialissime interpretazioni diverse. La prima è una breve ma concisa composizione densa di sereno misticismo; la seconda è invece una gioiosa "Fantasia", dove, al brillante intreccio dei due Manuali, fa contrasto il tema grave e solenne del Corale enunciato dal Pedale.

N. 11^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è molto interessante e assai ben scritta. Fa rilevare che la misura 9 presenta tra il III^o IV^o tempo una falsa relazione tra il soprano e il tenore, che però definisce non sgradevole. Egli considera assai eleganti le misure 9-10.

Questo corale è compreso nella Cantata: "Bisher habt ihr nichts gebeten in meinem Namenis". L'istrumentazione comprende: 3 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 11^d Corale figurato

Gounod fa osservare le due false relazioni: una alla 3^a misura, fra soprano e tenore (dal III. al IV. tempo) che definisce sgradevole; l'altra, che dice più tollerabile, si trova nella penultima misura, (sul I. tempo) fra il tenore e il basso.

Codazzi e Andreoli (nel loro Manuale d'armonia ricco di numerosi esempi) dopo aver rilevato che Bach aveva già presentito l'armonia moderna facendo anche largo uso degli accordi di tredicesima citano la 9^a misura di questo corale come esempio d'impiego di detto accordo (accordo fondamentale di 13^a sulla dominante) impiegato sul III^o tempo della misura (vedere la nota N. 11^g)

N. 11^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

First system of the musical score for N. 11^e Corale figurato. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in common time (C). The first measure has a whole note chord. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord with a circled '3' above it, indicating a triplet. The fourth measure has a half note chord with a circled '4' above it, indicating a quadruplet. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Second system of the musical score for N. 11^e Corale figurato. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues from the previous system. The fifth measure has a half note chord. The sixth measure has a half note chord. The seventh measure has a half note chord. The eighth measure has a half note chord. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Gounod osserva che questa versione è in uno stile corretto e grave. Le misure 3 e 4 sono eccellenti. Questo corale è compreso nel Mottetto: "Jesu meine Freude.,,"

N. 11^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

First system of the musical score for N. 11^f Corale figurato. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in common time (C). The first measure has a half note chord. The second measure has a half note chord. The third measure has a half note chord. The system ends with a double bar line and repeat dots.

Second system of the musical score for N. 11^f Corale figurato. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues from the previous system. The fourth measure has a half note chord. The fifth measure has a half note chord. The sixth measure has a half note chord. The system ends with a double bar line and repeat dots.

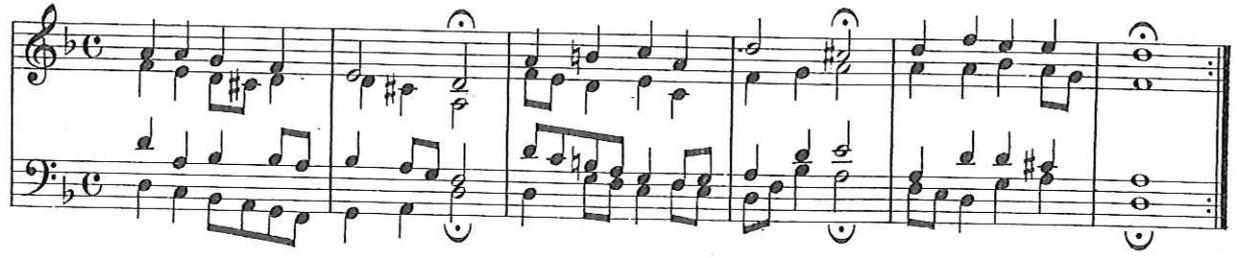
Third system of the musical score for N. 11^f Corale figurato. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The music continues from the previous system. The seventh measure has a half note chord. The eighth measure has a half note chord. The ninth measure has a half note chord. The system ends with a double bar line and repeat dots.



Gounod trova che questa versione ha un carattere strumentale, ma è scritta magistralmente e piena di vigorosa fermezza. Egli esclama: qui si riconosce la mano di G. S. Bach. Anche questo corale è compreso nel Mottetto: "Jesu meine Freude.,"

N. 11^s Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



Questo corale è compreso nella Cantata: "Jesus schläft was soll ich offen?", L'accompagnamento strumentale comprende: un Cornetto, 3 Tromboni, Oboe d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo. Koechlin dopo aver rilevato che Bach nei suoi Corali usò normalmente l'accordo di 5^a eccedente, cita la 9^a misura (III tempo) come esempio d'impiego di detto accordo (vedi la nota al N. 11^d)

N. 11^h Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



N. 12

Rallegrati anima mia

(FREU DICH SEHR, O MEINE SEELE)

N.12^a Corale semplice

Claudio GOUDIMEL (1562)
o Cristoforo DEMANTIUS (1640)

Sopr. Il buon Dio sol - tan - to ap - prez - za l'e - si -
 Contr. *mf*
 Ten.
 Bassi

-sten - za tut - ta o - nor! Lu - ce e - ter - na di pu - rez -
 - za è la lu - ce del Si - gnor! Sei - mi - ta - re lo sa -
 - prem poi nel cie - lo sa - li - rem! Il Si - gno - re de - gno
 cre - de chi rac - chiu - de in cor la fe - del

II.

Mai cattivi sentimenti-conturbar dovranno il cor!
 Viver sempre deve l'uomo-nella pace del Signor!
 Tutto quel che il Cielo fa-è purezza, santità!
 Obbedisca il nostro cuore-al voler del Creatore!

III

Sempre onesti, sempre buoni, noi dobbiamo rimaner.
 E percorrer fiduciosi-il cammino del dover.
 Ascoltar saprem ognor-i precetti del Signor!
 E nel regno luminoso-volerem con cuor gioioso!

(Testo di Johann Christian Zimmermann (1740) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 12^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1) (2)

G. C. H. Rinck ha scritto sul tema di questo corale alcune interessanti variazioni per Organo. Anche Max Reger ha scritto una notissima composizione per Organo sul tema di questo corale.

N. 12^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

(7) (8)

Gounod osserva che questa versione è semplice e chiara, buona la disposizione delle misure 7e8. Rileva tuttavia che il 3° rivolto dell'accordo di 7^a di dominante sul 3° tempo della penultima misura, non è conforme ad uno stile realmente severo. Questo Corale è compreso nell'Oratorio del S. Natale.

N. 12^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod dopo aver rilevato che questa versione è eccellente, esclama: "Qui veramente si riconosce la mano del grande Maestro," Raccomanda quindi di studiare questa corale con attenzione. Rileva che questa versione è preferibile alla precedente (12^c). Koechlin fa osservare che alla 9^a misura esiste un procedimento armonico non ammesso nei lavori scolastici (quinte ritardate fra il contralto e il tenore).

N. 12^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod fa rilevare che questa terza versione come la seconda è eccellente. Rileva che G.S. Bach evidentemente si era affezionato a questo tema che per la sua estrema semplicità e popolarità si prestava a numerose versioni.

N. 12^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che in questa versione il tema (che riappare qui per la 4^a volta) è trattato molto ingegnosamente. Consiglia di confrontare fra di loro queste versioni di G. S. Bach su un medesimo canto dato, per constatare tutte le risorse che possono offrire il pieno possesso dell'Armonia e del Contrappunto. Questo corale è nella I. Parte della Cantata per la festa di S. Giovanni Battista.

N. 12^g Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

È compreso nella Cantata per la Domenica 14^a dopo la S. S. Trinità. L'accompagnamento strumentale è costituito da: 1 Cornetta, 3 Tromboni, 2 Oboi, 3 Flauti, 2 Violini, Viola, Organo (Basso continuo).

N. 13

Quello che Dio fa è ben fatto

(WAS GOTT THUT DAS IST WOHLGETAN)

N. 13^a Corale semplice

Severo GASTORIUS
(1675)

Sopr. E fat-to ben quel che Dio fa; è giu-sto il Suo vo - le - re Mai
 Contr. *mf*
 Ten.
 Bassi

non bi - so-gna du-bi - tar ma cre-der e ta - ce - re! È il mio Si - gnor, che
 con a - mor, mi sal-va da ogni ma - le, in Lui o - gnor m'af - fi - do!

II.

È tutto ben quel che Dio fa!
 Egli è per me la luce
 che a me rapir nessun potrà:
 Al ben Ei mi conduce!
 Con Lui gioir
 con Lui soffrir:
 fedel restar a Dio
 è questo 'l mio desio!

III.

È tutto ben quel che Dio fa!
 Di questo son sicuro!
 Provar dovessi atroce duol
 nel mio cammin oscuro,
 del buon Signor
 il Santo amor
 m'accoglierà paterno
 nell'alto regno eterno!

(Testo di Samuel Rodigast (1675) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 13^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(1)

N.13^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è scritta con disinvoltura e purezza.

N.13^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Per la 6^a misura vedere la nota a pag.6.(I.Libro)

Questo corale è compreso nella Cantata per la Domenica 12^a dopo la S.S.Trinità e l'accompagnamento strumentale comprende: 3 Clarini, Tamburi, 3 Oboi, 2 Violini, Viola (Fagotto) e Basso continuo.

N.13^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Per le misure 1 e 2, vedere la nota a pag.6.(I.Libro)

Questo corale è compreso nella Cantata: "Wasgott thut, das ist wohlgethan.", Porta l'accompagnamento strumentale di: 1 Corno, Flauto traverso, Oboe d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 14 Gesù ci aiuta!

(HERR JESU CHRIST, DICH ZU UNS WEND)

N. 14^a Corale semplice

Giovanni HUSS?

Se l'uom a - iu - to non mi dà, ver - rà dal Cie - lo la pie -

- tà! A - iu - to o - gnor mi dà il Si - gnor e sa cal - mar il mio do - lor!

II.

Quel che un mortale mi può dar
è lieve fumo che scompar!
Io nulla attendo da quaggiù!
Speranza mia sei solo Tu!

III.

Sei Tu che doni protezion
a chi l'abisso vede già!
Se dei nemici in preda son,
la mano Tua mi salverà!

(Testo di Anton Ulrich (1670) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 14^b Corale semplice

G. S. Bach sul tema di questo corale ha scritto quattro meravigliose composizioni per Organo (vedere i Choralvorspiele).
Anche G. C. H. Rinck sullo stesso tema ha composto diverse Variazioni per Organo.

N. 14^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



Gounod afferma che questa versione è semplice, chiara e corretta, e nello stesso tempo improntata ad uno stile naturale.

N. 15 Unico Dio, sii lodato

(ALLEIN GOTT IN DER HÖH SEI EHR)

N. 15^a Corale semplice

Nicolaus DECIUS (1524?)
Giovanni SPANGENBERG (1540)

Sopr. *f* Sii Tu, Si - gnor del Ciel, o - gnor, lo - da-to e rin-gra-zia - to! Per
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi *f*

Tua bon - tà, nes-sun do - lor, ha il co-re tor-men-ta - to. La Tua cle - men-za
 ei sal - vò. Im - men-sa pa-ce re-gna al - fin; le pe-ne son sva - ni - te!

The musical score for the vocal parts (Soprano, Contralto, Tenore, Bassi) is written in a simple, homophonic style. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes, and the music is marked with a forte (f) dynamic.

II.

Ti ringraziam, o buon Signor,
 che vegli 'l mondo intero,
 per l'infinito santo amor,
 che a noi apprende il vero!
 Il Tuo poter confin non ha
 e ricondur la pace sa
 dov'era sol tormento!

(Testo di Nicolaus Decius (1529) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 15^b Corale semplice

Sopr.
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi *f*

The musical score for the instrumental parts (Soprano, Contralto, Tenore, Bassi) is written in a simple, homophonic style. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music is marked with a forte (f) dynamic.

Su questo tema G.S.Bach ha composto dieci pezzi per Organo (vedere i Choralvorspiele) nei quali la fantasia del grande Maestro si è sbizzarrita nelle forme più svariate.

N. 15^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

N. 15^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Per la 2^a e 8^a misura vedere la nota a pag. 6. (I. Libro)

N. 15^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Questo corale fa parte della Cantata: "Der Herr ist mein getreuer Hirt, hält mich in seiner Hute.", L'accompagnamento strumentale porta 2 Corni, 2 Oboi d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 15^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

È compreso nella Cantata: "Du Hirte Israel höre der du Joseph hütet wie die Schafe.", L'accompagnamento strumentale porta: 2 Oboi d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 16

Lodato sia ognor Gesù Cristo!

(GELOBET SEIST DU, JESU CHRIST)⁽¹⁾

N. 16^a Corale semplice

Giovanni WALTHER (1524?)
o Martin LUTERO ?

Sopr. Lo - da - to sia, o - gnor Ge - sù, che pur uom na - sce - sti
 Contr.
 Ten. *f*
 Bassi

Tu, da u - na Ver-gin ce - le - stial, ai pu - ri an-gio-let-ti e-gual! Ki - ri - e e - lei-son.

II.
 Tu, su la terra, poverel
 sei venuto giù dal ciel
 per dimostrar la Tua pietà
 verso l'immensa umanità:
 Kirie eleison.

III.
 Tutti i Cristiani con fervor
 Ti salutan, Salvator.
 Lodato 'l nome Tuo sarà
 nel mondo per l'eternità!
 Kirie' eleison.

(Testo di Martin Lutero. Versione ritmica di A. Schinelli)

(1) La derivazione di questo corale da una Melodia gregoriana è evidente anche nei riguardi delle tonalità (Missolidio).

N. 16^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(1) (2)

D. Buxtehude ha composto su questo tema due bellissime composizioni per Organo.
 G.S. Bach ha pure ripetutamente svolto questo tema nei suoi: Choralvorspiele per Organo.

N. 16^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

F. Richter dopo aver rilevato l'arditezza armonica e contrappuntistica di questo corale, fa osservare tuttavia che alle misure 1, 5 e 8, esistono alcuni procedimenti assolutamente non accettabili in lavori scolastici (vedere la nota a pag. 6). Questo corale è compreso nella Cantata: In Ferie I. della Natività di Cristo. L'accompagnamento strumentale comprende: 2 Corni, Tamburi, 3 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 16^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Fa parte di una Cantata ("Sehet, welch eine Liebe ecc.,") L'accompagnamento strumentale comprende: 1 Cornetto, 3 Tromboni, Oboe d'amore, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 16^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

G. S. Bach nelle sue versioni di questo corale, specialmente nel 16^d e nel 16^e, ha mantenuto fermo il carattere della tonalità gregoriana originale.

N. 17

Non dovrei cantare al mio Dio?

(SOLLT ICH MEINEM GOTT NICHT SINGEN)

N. 17^a Corale semplice

Giovanni SCHOP (1641)

Sopr. *f* Su! Il cor sia pien di gio-ia. Quan-to buon sei Tu Si - gnor! Fai spa -

Contr. *f*

Ten. *f*

Bassi *f*

-ri-re la tri- stez-za. Già la pa-ce tor-na al cor! Tut-to ciò che son e fac-cio,

io lo de-vo al Tuo vo - ler: nul-la a. ca-so mai av - vien. Sei Tu so - lo

che di - spo - ni. È la Tua pos - sen-te man che lar - gi-scei do-nio - gnor!

(Testo di J. W. Recke. Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 17^b Corale semplice

Sopr. (1)

Contr.

Ten.

Bassi

(2) (3) (4)

N.17^c Corale figurato :

Giovanni Sebastiano BACH

Tutti gli studiosi dei Corali di Bach fanno rilevare la divina, espressiva bellezza di questa versione dove aleggia un vivo e ardente lirismo, contenuto nella linea di un puro e severo sentimento religioso,

N. 18

T'eleva, o cuore, e canta

(NUN LASST UNS GOTT, DEM HERREN)

N. 18^a Corale semplice

N. SELNECKER (1587)
o BURK (1590?)

Sopr. T'è - le - va, cor, e can - ta al som - mo Cre - a - to -
 Contr.
 Ten.
 Bassi

-re! Se gran - de ben lar - gi - sce, il San - to pro - tet - to - re!

II.
 Già scorgo la Sua luce
 la Sua parola ascolto!
 Dal cupo orror del male
 mi sento già disciolto!

III.
 Io prego ch' Ei rimanga
 ognor a me vicino!
 E seguirò beato
 il mio terren cammino!

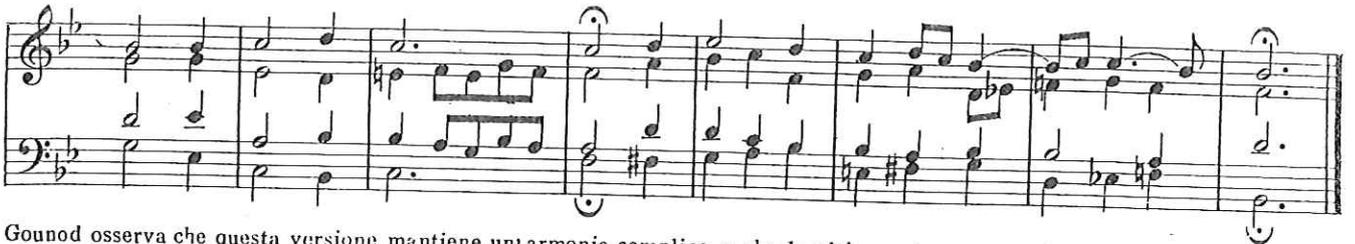
(Testo di P. Gerhard. (1649) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 18^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

N. 18^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



Gounod osserva che questa versione mantiene un'armonia semplice e che le ultime misure sono eleganti. Per le misure 6 e 7 vedere la nota a pag.6 (I. Libro).
Questo corale fa parte della Cantata: "Festo Reformationis.". L'accompagnamento strumentale comprende: 3 Oboi, 2 Violini, Viola, Organo (Basso continuo).

N. 19 Riposano le foreste

(NUN RUHEN ALLE WALDER)

N. 19^a Corale semplice

da una melodia
di Enrico ISAAC (1490)⁽¹⁾
trascritta da Giorgio FORSTER (1539)

Sopr. *mf* Ri - po - san le fo - re - ste, gli uo - mi - nii pa - e -
Contr. *mf*
Ten. *mf*
Bassi *mf*

- si, dor - men - te è' l mon - do in - ter! Ma tu, mia men - te re - sta o -
- gnor a - la - cre e de - sta per ob - be - dir al Cre - a - tor!

II.

O sole dove sei?
La notte tua nemica
ha spento 'l tuo fulgor?
Ma un altro chiaro sole
nel core mio risplende:
acceso fu dal Creator!

III.

La testa i piè le mani
son quieti che il lavoro
sia terminato già:
E lieto è pur il core
che i tristi errori umani
mai più, mai più conoscerà!

(Testo di P. Gerhard. (1653) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 19^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1) Enrico Isaak (detto Arrigo il tedesco) musicista che visse lungamente a Firenze alla corte di Lorenzo il Magnifico.

La melodia di questo corale (con testo poetico diverso) è stata introdotta da G. S. Bach nella I. e II. Parte della Passione secondo S. Matteo e in quella secondo S. Giovanni.

N. 19^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è assai interessante, salvo nella penultima misura che ritiene non si possa considerare all'altezza delle altre.

Questa versione è inserita nella I. Parte della Passione secondo S. Giovanni. L'accompagnamento strumentale è formato da: 2 Flauti, 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 19^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod fa rilevare che questa versione è scritta con sicurezza di mano. Raccomanda di studiarla attentamente. Questo corale fa parte della Cantata per la Domenica 2^a dopo l'Epifania (Concerto da Chiesa). L'accompagnamento strumentale comprende: 2 Flauti, Oboe da caccia, 2 Violini, Viola, Organo e Basso continuo.

N. 19^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Vor - rei Si - gnor Id - di - o che di - ve - nis - se

mi - o il Tuo di - vin mar - tir! L'in - sul - to e - se - cran - do che

Tu vai sep - por - tan - do me pec - ca - tor do - vria col - pir!

Questa versione (parole e musica) è stata introdotta da G.S. Bach nella I. Parte della Passione secondo S. Matteo.

N.19^f Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

N.19^g Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



Fa parte della Cantata: "Sie werden euch in den Bann thun", L'accompagnamento strumentale è formato da 2 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 19^h Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Chi t'ha per - cos - so in vi - so? Chi t'ha di san - gue in -



(4)
- tri - so? O mi - o dol - ce Si - gnor? Tu sei sen - za pec - ca - to, a -



- gnel - lo im - ma - co - la - to. Io so - no il pec - ca - to - re.



Gounod definisce questa versione chiara e molto schietta; fa notare che al 4° tempo della 4ª misura l'incrocio del soprano e del contralto serve ad evitare le ottave col basso.

Questa versione poetica e musicale è compresa nella II. Parte della Passione secondo S. Matteo.

N. 20

Lasciateci seppellire il corpo

(NUN LASST UNS DEN LEIB BEGRABEN)

N.20^a Corale semplice

Giorgio RHAW (1544?)
o SELLE?

Sopr. Contr. Ten. Bassi

Por - tiam il : cor-po al ei - mi - ter; la ter - ra poi lo co - pri -
-rà; il cor-po, per di - vin vo - ler, sol - tan - to pol-ver di - ver - rà!

II.
Qui, uomo apprendi chi sei tu,
quel ch'è la vita di qua giù;
ah, dopo tanto duol terren
alfin la Morte fredda vien!

III.
E tutto l'oro che mai val?
Non è che un bene menzogner.
La vita è breve, l'uom mortal:
soltanto in ciel esiste il ver!

IV.
Un giorno forse Dio vorrà
le nostre tombe spalancar:
allor ciascuno rivivrà
e il volto Suo potrà mirar!

N.20^b Corale semplice

Sopr. Contr. Ten. Bassi

(1) (2) (3)

N. 21 È terminato il giorno alfin!

(NUN SICH DER TAG GEENDET HAT)

N. 21^a Corale semplice

A. HRIEGER (1664)

Sopr. È ter - mi - na - to il gior - no al - fin, e più non splen - de il
 Contr.
 Ten.
 Bassi

sol; ri - po - sa chi s'af - fa - ti - cò; s'a - que - ta o - gni duol.

II.

Ma buon Signore, mai trovar
 riposo puoi lassù
 L'oscurità non puoi amar,
 chè lo splendor sei Tu!

(Testo di J. A. Freylinhausen. (+1739) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 21^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

(1)

G.C.H. Rinck ha scritto su questo tema diverse variazioni per Organo.

N. 21^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

N. 22
O Dio, santo Dio
 (O GOTT, DU FROMMER GOTT)

N. 22^a Corale semplice

Sopr. O Di-o, san-to Dio o fon-te d'o-gni be - ne sen - za di
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi

Te nul - la è; da Te noi tut - to'ab-bia - mo. Sa - lu - te dam-mi Tu, per -
 -chè nel cor-po san, la men-te al par del cor, ri - man-ga sa-na o - gnor!

II.

A me, Signore, dà- il Tuo divin amore
 e 'l Tuo comando fa ch'io segua a tutte l'ore,
 assisti il mio lavor, che giunga a retto fin,
 e sii clemente ognor col servo Tuo meschin!

III.

Dovessi ancor quaggiù- molti anni rimanere
 dovessi ancor provar angosce acerbe e fiere,
 Signor, mi guida Tu nell'aspro mio cammin!
 Ch'io porti con onor il mio canuto crin!

(Testo di J. Heermann. (1630) Versione ritmica di A. Schinelli)

Con un'altra melodia corale, ma con lo stesso testo poetico, G.S. Bach ha composto diversi brani vocali, dai quali il grande Maestro ha preso poi lo spunto per comporre le sue celebri Partite per Organo sopra: "O Gott, du frommer Gott..",

N. 22^b Corale semplice

Sopr.
 Contr. *f*
 Ten.
 Bassi

N. 22^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod fa osservare che questa versione è semplice e corretta, senza offrire nulla degno di rilievo. Questo corale fa parte della Cantata: "Es ist dir gesagt, mensch ecc.,". L'accompagnamento strumentale è formato da: 2 Flauti traversi, 3 Oboi, 2 Violini, Viola e Basso continuo.

N. 22^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

N. 23

Una solida fortezza è il nostro Dio

*(EIN' FESTE BURG IST UNSER GOTT)*N. 23^a Corale semplice

Martin LUTERO (1529)

Sopr. Oh, qual for - tez - za sei Si - gnor! Qual i - de - al di - fe -

Contr.

Ten.

Bassi!

- sa! Ci sei d'a - iu - to in o - gni mal, in o - gni in - giu - sta of - fe -

- sal Il cru - del de - mon Tu sai sgo - mi - nar; la mal - va -

-gi - tà con Te non può lot - tar! Tu in - vin - ci - bil se - i!

II.
 Da soli nulla far possiam:
 e siam sperduti affranti!
 Ma se ci assiste'l buon Signor
 coi Suoi consigli santi.
 l'atroce demon
 lontano se n' va:
 la forza del mal
 sconfitta ognor sarà
 il Cielo vince sempre!

(Testo di Martin Lutero. (1529) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 23^b Corale semplice

Sopr.
 Contr.
 Ten.
 Bassi

D. Buxtehude ha elaborato genialmente questo tema per Organo. Anche G.S. Bach ha svolto questo notissimo tema nei suoi mirabili Choralspiele per Organo. Max Reger ha scritto una bellissima Fantasia per Organo (Op.27) sul tema di questo corale.

N. 23^c Corale figurato

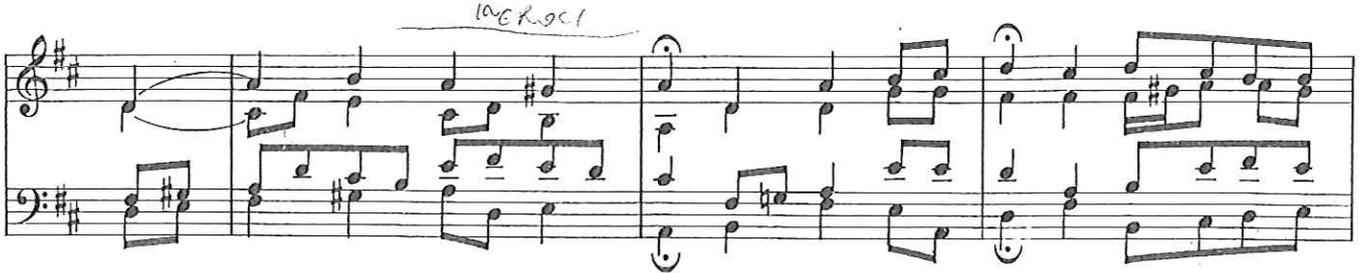
Giovanni Sebastiano BACH



Gounod ricorda che il tema di questo corale è popolarissimo anche perchè fu introdotta da Meyerbeer negli Ugonotti. Fa rilevare che la versione N° 23^e che troviamo più avanti ha un'armonia molto migliore.

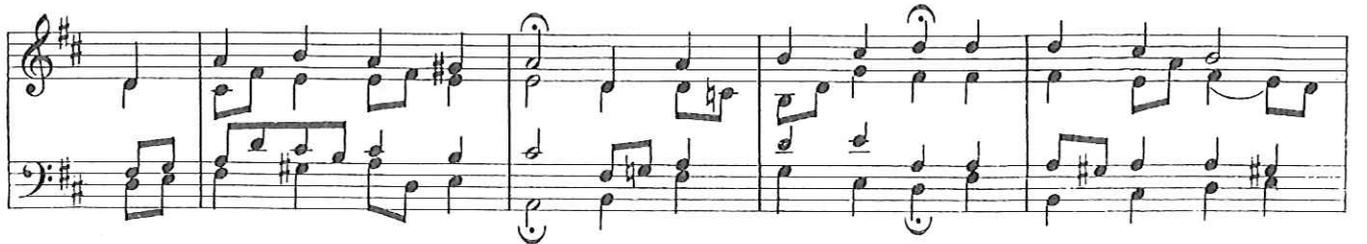
N. 23^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH



N. 23^e Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH





Fa parte della Cantata: "Ein feste Burg ist unser Gott.", L'accompagnamento strumentale è costituito da: 3 Tromboni, Flauto, 2 Oboi, Oboe da caccia, 2 Violini, Viola, Violoncello, Organo e Basso continuo. Gounod dopo aver detto che questa versione è migliore del N.23; esprime tuttavia l'opinione che essa è sempre inferiore, come armonizzazione, a quella che si potrebbe realizzare con le possibilità offerte dal tema proposto.

N. 24 M'ajuta, Dio, nella tua bontà

(MACH'S MIT MIR, GOTT, NACH DEINER GÜT)

N. 24^a Corale semplice

Giovanni Herrmann SCHEIN (1628)

Sopr. M'a - iu - ti, Dio, la Tua bon - tà, nel - l'a - spro mio do - lo
 Contr. *mf*
 Ten.
 Bassi

-re: non ri - cu - sar, se pre - go Te, d'ac - co - glier il mio co

-re. Sa - rà fe - li - ce il mio de - stin se la mia fin mo - ral sa - rà!

II.

O mio Signor, Ti seguirò
 dovunque Tu vorrai
 E fra i beati forse un dì
 salire mi farai!
 Quest'è la valle del dolor:
 La pace è sol con Te, Signor!

(Testo di J. H. Schein. (1628) Versione ritmica di A. Schinelli)

N. 24^b Corale semplice

Sopr.
Contr.
Ten.
Bassi

(1)

N. 24^c Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

Gounod osserva che questa versione è eccellente: molto corretta e pura, modello perfetto da studiarsi.

N. 24^d Corale figurato

Giovanni Sebastiano BACH

(6) (7) (8)

Questo corale è inserito nella II. Parte della Passione secondo S. Giovanni Evangelista. L'accompagnamento strumentale comprende: 2 Flauti traversi, 2 Oboi, 2 Violini, Viola, Organo e Basso continuo. Koechlin cita le misure 6, 7 e 8, come esempio di passaggio modulante assai ardito.

FINE DEL I. LIBRO